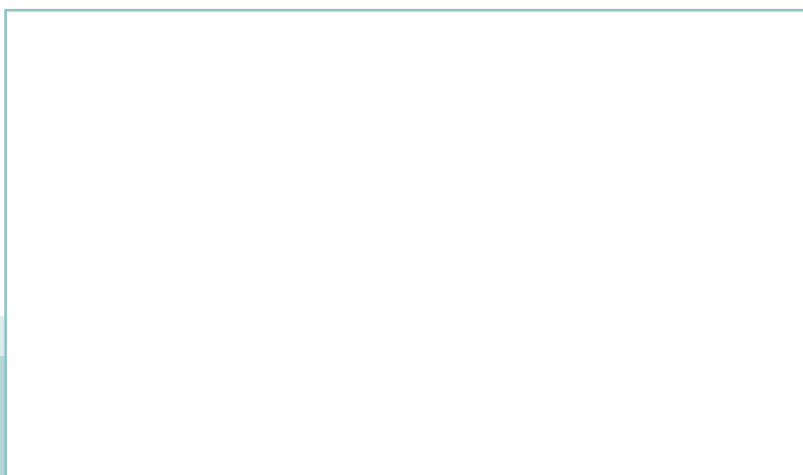


SVENSK STANDARD

SS-EN 4641-103:2010

Fastställt/Approved: 2010-11-29
Publicerad/Published: 2010-12-21
Utgåva/Edition: 1
Språk/Language: engelska/English
ICS: 49.090

**Aerospace series – Cables, optical 125 μm diameter cladding –
Part 103: Semi-loose, ruggedized simplex construction
62,5/125 μm GI fibre nominal 2,74 mm, outside diameter –
Product standard**



Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

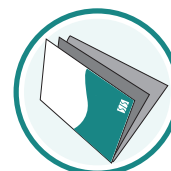
Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN 4641-103:2010 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 4641-103:2010.

The European Standard EN 4641-103:2010 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 4641-103:2010.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

EN 4641-103

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2010

ICS 49.090

English Version

**Aerospace series - Cables, optical 125 μm diameter cladding -
Part 103: Semi-loose, ruggedized simplex construction 62,5/125
 μm GI fibre nominal 2,74 mm, outside diameter - Product
standard**

Série aérospatiale - Câble, optique, diamètre extérieur de la gaine optique 125 μm - Partie 103 : Câble à structure semi libre, renforcée, monovoie fibre à gradient d'indice 62,5/125 μm , diamètre extérieur 2,74 mm - Norme de produit

Luft- und Raumfahrt - Lichtwellenleiterkabel, Claddingdurchmesser 125 μm - Teil 103: Halbfester Leiteraufbau GI 62,5/125 μm , Faser Kabelaußendurchmesser 2,74 mm - Produktnorm

This European Standard was approved by CEN on 2 July 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Required characteristics	4
5 Cable construction	5
6 Materials	5
7 Test methods and performances in accordance with EN 3745-100	6
7.1 Optical fibre tests.....	6
7.2 Fibre optic component cable tests	6
7.3 Ruggedized fibre optic cable.....	6
8 Tooling	10
9 Quality assurance	10
10 Designation, marking and colours.....	10
10.1 Designation	10
10.2 Marking	11
10.3 Colours	11
11 Delivery conditions.....	11
11.1 Packaging	11
11.2 Labelling	11
11.3 Delivery lengths	11
12 Storage.....	11

Foreword

This document (EN 4641-103:2010) has been prepared by the Aerospace and Defence Industries Association of Europe - Standardization (ASD-STAN).

After enquiries and votes carried out in accordance with the rules of this Association, this Standard has received the approval of the National Associations and the Official Services of the member countries of ASD, prior to its presentation to CEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2011.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This product standard specifies the general characteristics, conditions for qualification, acceptance and quality assurance for a fibre optic cable with a 62,5/125 µm single mode fibre core, 2,74 mm outside cable diameter and of semi-loose construction. The basic construction is the cable defined in EN 4641-102 with added sheaths for ruggedized usages.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 2424, *Aerospace series — Marking of aerospace products*

EN 2812, *Aerospace series — Stripping of electrical cables* ¹⁾

EN 3475-601, *Aerospace series — Cables, electrical, aircraft use — Test methods — Part 601: Smoke density*

EN 3475-602, *Aerospace series — Cables, electrical, aircraft use — Test methods — Part 602: Toxicity*

EN 3745-100, *Aerospace series — Fibres and cables, optical, aircraft use — Test methods — Part 100: General*

EN 3838, *Aerospace series — Requirements and tests on user-applied markings on aircraft electrical cables* ¹⁾

EN 3909, *Aerospace series — Test fluids for electric components and sub-assemblies*

EN 4641-102, *Aerospace series — Cables, optical 125 µm outside diameter cladding — Part 102: Semi-loose 62,5/125 µm GI fibre nominal 1,8 mm outside diameter — Product standard*

EN 9133, *Aerospace series — Quality management systems — Qualification procedure for aerospace standard parts*

TR 4647, *Aerospace series — Termination procedure for EN 4639 optical contact* ²⁾

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 3745-100 apply.

4 Required characteristics

The characteristics of the cables, tested according to the methods described hereafter shall comply with the values defined in this product standard.

1) Published as ASD-STAN Prestandard at the date of publication of this standard by Aerospace and Defence Industries Association of Europe-Standardization (ASD-STAN), (www.asd-stan.org).

2) Published as ASD-STAN Technical Report at the date of publication of this standard by Aerospace and Defence Industries Association of Europe-Standardization (ASD-STAN), (www.asd-stan.org).